



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 February 2002

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 98 *d* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/56/561/Add.4)]

56/197. Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/201 от 20 декабря 2000 года о Конвенции о биологическом разнообразии¹, в которой она, в частности, постановила провозгласить 22 мая, день принятия текста Конвенции, Международным днем биологического разнообразия,

признавая важность принятия Конференцией Сторон Конвенции в своем решении ЕМ-1/3 от 29 января 2000 года² Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, последующего подписания этого протокола к 5 июня 2001 года 103 сторонами Конвенции и того факта, что на данный момент девять сторон ратифицировали его или присоединились к нему,

выражая признательность правительству Нидерландов за великодушное предложение провести у себя в стране шестое совещание Конференции Сторон и третье совещание Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу, которые состоятся в Гааге 8-26 апреля 2002 года,

настоятельно призывая стороны Конвенции провести тщательную подготовку, чтобы способствовать достижению прогресса в работе над всеми вопросами, включенными в повестку дня шестого совещания Конференции Сторон,

1. принимает к сведению доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, представленный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии³;

2. отмечает результаты первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, занимающейся вопросами надлежащего доступа к

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

² См. UNEP/CBD/ExCOP/1/3 и Согг.1, часть вторая, приложение.

³ См. A/56/126.

генетическим ресурсам и честного и справедливого распределения выгод, обусловленных их использованием, которое правительство Германии провело у себя в стране 22–26 октября 2001 года;

3. *отмечает также* результаты второго совещания Межправительственного комитета по Картахенскому протоколу по биобезопасности, состоявшегося в Найроби 1-5 октября 2001 года;

4. *приветствует* тот факт, что сто восемьдесят одно государство и одна региональная организация экономической интеграции стали участниками Конвенции о биологическом разнообразии¹, и настоятельно призывает государства, которые еще не участвуют в Конвенции, без дальнейших задержек стать ее сторонами;

5. *призывает* стороны Конвенции как можно скорее стать сторонами Картахенского протокола по биобезопасности²;

6. *рекомендует* конференциям сторон и секретариатам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁴, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁵, и других международных договоров, касающихся окружающей среды и устойчивого развития, а также соответствующим организациям, особенно Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе, при необходимости, с участием Группы по рациональному использованию окружающей среды, продолжать работу по усилению взаимодополняемости при полном уважении статуса секретариатов конвенций и независимых прерогатив конференций сторон соответствующих конвенций в отношении принятия решений, и укреплять сотрудничество в целях содействия прогрессу в деле осуществления этих конвенций на международном, региональном и национальном уровнях и представлять информацию по этому вопросу своим соответствующим конференциям сторон;

7. *приветствует* решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии относительно ее программы работы по биологическому разнообразию лесов и рекомендует сторонам и секретариату Конвенции сотрудничать с Форумом Организации Объединенных Наций по лесам, в частности в том, что касается уважения, сохранения и поддержания знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, являющихся воплощением традиционного уклада жизни, в соответствии со статьей 8(j) и смежными положениями Конвенции;

8. *принимает к сведению* факт взаимосвязанности положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности⁶ и Конвенции о биологическом разнообразии, в частности в том, что касается прав интеллектуальной собственности и соответствующих положений Конвенции, и предлагает Всемирной торговой организации и Всемирной организации интеллектуальной собственности продолжать изучать, действуя в рамках своих мандатов, эту взаимосвязь с учетом работы, ведущейся на других

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁵ Ibid., vol. 1954, No. 33480.

⁶ Ibid., vol. 1869, No. 31874.

соответствующих форумах, и сообразно с решением V/26 В Конференции Сторон⁷;

9. *предлагает* всем финансирующим учреждениям и двусторонним и многосторонним донорам, а также региональным финансирующим учреждениям и неправительственным организациям сотрудничать с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии в осуществлении программы работы;

10. *просит* конференции сторон многосторонних конвенций по окружающей среде учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию при установлении сроков заседаний конференций сторон, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих заседаниях;

11. *призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии в срочном порядке погасить всю задолженность и выплачивать свои взносы в полном объеме и своевременно, чтобы обеспечить непрерывность поступления наличных средств, требующихся для финансирования текущей работы Конференции Сторон, вспомогательных органов и секретариата Конвенции;

12. *с интересом ожидает* вклада Конвенции о биологическом разнообразии в подготовку Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию с учетом решений, принятых Комиссией по устойчивому развитию на ее десятой сессии;

13. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии представлять Генеральной Ассамблее доклады о текущей работе в связи с Конвенцией;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

*90-е пленарное заседание,
21 декабря 2001 года*

⁷ См. UNEP/CBD/COP/5/23 и Согл.1, приложение III.